



To: CC, BC, GS Undergraduates in German V1102 and above
 From: Claudia Breger, Chair, Department of Germanic Languages
 Re: SCHOLARSHIPS FOR IN-PERSON LANGUAGE STUDY AT THE FU BERLIN, SUMMER 2024
 Where: In Person at the Freie Universität (FUBiS), Berlin
 Dates: June 1 – July 13 (Term II, 6-weeks) **OR** July 20 to August 17 (Term III, 4 weeks), 2023

General information:

Thanks to generous support primarily from the Germanistic Society of America and Columbia College, and with help from Barnard College, General Studies, SEAS, and the Department of Germanic Languages, we have been able to fund up to 10 summer language scholarships to CC, BC, SEAS and GS undergraduates in the past years and we hope to do the same for the summer 2024.

The Scholarship is for students who have completed at least two semesters or equivalent of German language instruction in our German language program by May 24. Scholarships are awarded based on academic achievement and German language aptitude. Each scholarship includes a travel grant, tuition for a six-week/ one month-long German language course (120 contact hours (one instructional unit=45 minutes; 7 ECTS credits) **either in term II or III** and lodging at the summer program of the FU University. For more information on the courses, please go to: http://www.fubis.org/5_geb/uebersicht/index.html

Eligibility:

Stipend is open to CC, BC, SEAS and GS undergraduates who have maintained an overall 3.0 GPA and who by May 2024 will have completed the equivalent of two semesters (no less than 6 points) of German language courses in Columbia/Barnard's German language program **OR** have placed into a German Course [1102 and above] and have completed one semester at Columbia/Barnard with a grade of "B" or higher. Only students who will return to Columbia/Barnard for a minimum of one semester are eligible for the scholarship. The Columbia/Barnard German credit-points must have been earned in some combination of: UN1101-UN1102 (Elementary German I and II), and/or UN2101 and UN2102 (Intermediate German I and II or 1 Conversation Course) **OR**: Placement + UN1102/Placement + UN2102.

Please note:

Students who successfully complete an FU course with corresponding "Schein" and score accordingly (=place at the next higher level) on Columbia's Fall 2024 placement exam become eligible to receive 3-4 academic credit points upon completion of the next higher level CU/Barnard language/literature course in German with a grade of "B+" or higher. ALL stipend awardees must complete the FALL 2024 placement exam in order to continue in Columbia/Barnard German courses. Awardees must submit a brief statement summarizing their Fubis experience along with some photos. These will be shared with donors and used for future fundraising.

Application Details:

Applications will be open as of today **Wednesday, January 17** and are attached below. Please submit, either electronically or in hardcopy to Jutta Schmiers-Heller via Email or to the Department's main office, 415 Hamilton Hall:

1. the **application form** (3 pages), together with
2. an **unofficial copy** or your **transcript**,

For the 3rd document, the language evaluation, **you will fill out the top** and your instructor will fill out the rest and then directly turn in the evaluation to Jutta Schmiers-Heller. Please allow enough time for your instructor to complete the evaluation. Late or incomplete applications cannot be considered. The application deadline is **Monday, February 26, 23:59** and notifications will be sent out in the week of **March 4**.



**APPLICATION FOR LANGUAGE STUDY IN BERLIN,
SUMMER 2023**

Name: _____ Date: _____

Email address: _____ School: _____

Class Year / Major (declared and/or planned): _____

Indicate which session you are applying for (II or III): _____

Columbia Placement Exam (if applicable) – Date:

Result:

German Courses Taken at Columbia or Barnard			
Course	Semester/Year	Instructor	Grade
UN1101			
UN1102			
UN2101			
UN2102			
Conversation/3000+/other level classes:			

Current overall GPA: []

Name and email of your current German Instructor: []

Name and email of the instructor providing your language evaluation: []

Name: _____ Email: _____

Please write a **SHORT** statement (no longer than the space provided) about how this language scholarship will relate to your overall Columbia/Barnard education:

Please write a short statement in German (no longer than the space provided) in **your own, unedited German** indicating why you are learning German and why you would like to take this course at FUBIS. 1101 Level Students: We recognize that your German is limited – include a little presentation of yourself.

Warum lernen Sie Deutsch und warum möchten Sie bei FUBIS einen Deutschkurs belegen?

I have read the Columbia/Berlin Summer Study requirements and should I be awarded a stipend, I agree to the terms outlined in the description attached to this application.

Signature: _____ Date: _____

To be filled out by applicant

Last name: First name:
Nationality: Major:
How long have you learned German:
Exam via Goethe Institut, etc (if applicable): Place Level:

To be filled out by your instructor

Kenntnisse der deutschen Sprache

I. Verstehen

- a) Versteht Unterhaltungen und Vorträge ohne Mühe
- b) Versteht fast alles, wenn man langsam und deutlich spricht
- c) Versteht mit Mühe; Wiederholung und Übersetzungshilfen sind notwendig.
- d) Kann Unterhaltungen und Vorträgen nicht folgen.

II. Sprechen

- a) Spricht fließend, korrekt und gut verständlich
- b) Spricht verständlich, aber nicht ganz korrekt und fließend
- c) Spricht sehr gebrochen und fehlerhaft
- d) Kann sich nicht verständlich machen

III. Schreiben

- a) Schreibt flüssig und korrekt
- b) Schreibt langsam und mit einzelnen Fehlern
- c) Schreibt mit Mühe und sehr fehlerhaft
- d) Kann sich nicht schriftlich verständlich machen

IV. Lesen

- a) Liest flüssig und mit Verständnis
- b) Liest langsam, versteht aber den Textzusammenhang
- c) Hat Verständnisschwierigkeiten und muss viele Wörter nachschlagen
- d) Kann auch einfache Texte nicht verstehen

Achtung SprachlehrerInnen: Auf der **Rückseite** dieses Blattes kommentieren Sie bitte folgende Themen bzgl. des Kandidaten/der Kandidatin: 1) Tägliche Vorbereitung, Anwesenheit und Teilnahme, 2) Zusammenarbeit in der Gruppe, 3) Interesse an Interaktion auf Deutsch und an deutscher Kultur, 4) Begabung für Deutsch und 5) Reife und Potential in Berlin das Deutsch zu verbessern.

Prüfer/in Kurse mit diesem/r Studenten/in:

Ort und Datum: Unterschrift:

Liebe Lehrende, bringt das Sprachzeugnis direkt zum Department of Germanic Languages oder schickt es an Jutta (js2331). Vielen Dank für Eure Hilfe in der Bewertung der Kandidat*innen.

INSTRUCTIONS FOR LANGUAGE INSTRUCTORS:

Kommentieren Sie bitte hier folgende Themen bzgl. des Kandidaten/der Kandidatin:

- 1) Tägliche Vorbereitung, Anwesenheit und Teilnahme, 2) Zusammenarbeit in der Gruppe, 3) Interesse an Interaktion auf Deutsch und an deutscher Kultur, 4) Begabung für Deutsch und 5) Reife und Potential in Berlin das Deutsch zu verbessern.
 - 2) Es muss kein offizielles Empfehlungsschreiben sein.
-